

# SONY®

SDI/COMPOSITE INPUT AND 50 PIN INTERFACE

## CBK-HD02

50 PIN INTERFACE AND DIGITAL EXTENDER

## CBK-CE01

---

INSTALLATION GUIDE

1st Edition (Revised 1)

Japanese/English/French/German/Spanish/  
Italian/Chinese

Sony Corporation

<http://www.sony.net/>



4207596020

CBK-HD02/CE01

(SY)

4-207-596-02(1)

Printed on recycled paper.

Printed in Japan

2011.11 32

©2010

## 日本語

この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A



**警告**

電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

- ご使用にあたっては、カムコーダーに付属の取扱説明書の「安全のために」をよくお読みください。
- 本機を誤って装着すると、火災・感電やその他の事故により、けがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。危険を避けるため、装着はサービストレーニングを受けた技術者にご依頼ください。

### 本機を装着する技術者のかたへ

装着の前に、この INSTALLATION GUIDE と併せて、本機の INSTALLATION MANUAL を必ずお読みください。

### ご注意

本機を取り付けるときは、必ずカムコーダーの POWER スイッチを OFF にしてください。

## 取り扱い

取り扱い方法については、カムコーダーの取扱説明書／OPERATION MANUAL をご覧ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

## English

### For the customers in the U.S.A. (for CBK-HD02)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by

one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### For the customers in the U.S.A. (for CBK-CE01)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

All interface cables used to connect peripherals must be shielded in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### For the customers in Canada (for CBK-HD02)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### For the customers in Canada (for CBK-CE01)

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with the EMC Directive issued by the Commission of the European Community.

Compliance with this directive implies conformity to the following European standards:

- EN55103-1: Electromagnetic Interference (Emission)
- EN55103-2: Electromagnetic Susceptibility (Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan.

The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

---

## Precautions

If this product is installed incorrectly, personal injury or damage to peripheral items may occur due to fire, shock, or other accidental circumstances. To avoid such risks, installation should be performed by trained service technicians.

### To the technician installing this product

For installation instructions, please refer to the INSTALLATION MANUAL supplied with this product as well as this INSTALLATION GUIDE.

#### Note

Turn off the POWER switch on the Camcorder before installing this product.

---

## Operation

Refer to the Operating Instructions/OPERATION MANUAL supplied with the Camcorder for instructions on how to operate this product after installation.

#### Note

Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

#### Français

### Pour les clients au Canada (pour CBK-HD02)

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Pour les clients au Canada (pour CBK-CE01)

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes :

- EN55103-1 : Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2 : Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon.

Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

---

## Précautions

Si ce produit est mal installée, des lésions corporelles ou des dommages aux périphériques peuvent se produire suite à un incendie, un choc ou toute autre circonstance à risques. Pour éviter ce type de situation, l'installation doit être réalisée par des techniciens qualifiés.

### Note au technicien chargé de l'installation de ce produit

Pour les instructions d'installation, consultez l'INSTALLATION MANUAL (manuel d'installation) fourni avec ce produit ainsi que cet INSTALLATION GUIDE (guide d'installation).

#### Remarque

Avant d'installer ce produit, mettez le caméscope hors tension au moyen de l'interrupteur POWER.

---

## Fonctionnement

Pour toute information sur l'utilisation de ce produit une fois installé, consultez le mode d'emploi/OPERATION MANUAL (mode d'emploi) fourni avec le caméscope.

#### Remarque

Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**

#### Deutsch

### Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie der EG-Kommission.

Angewandte Normen:

- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit)

Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

---

## Sicherheitsmaßnahmen

Wenn dieses Produkt nicht korrekt installiert ist, besteht Feuergefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlags, und es kann zu Verletzungen oder Beschädigungen von Peripheriegeräten kommen. Um dies zu vermeiden, sollte die Installation ausschließlich von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchgeführt werden.

### Für Kundendienstfachleute, die dieses Produkt installieren

Für Installationsanweisungen siehe mit diesem Produkt mitgelieferte INSTALLATION MANUAL (Installationsanleitung), zusammen mit dieser INSTALLATION GUIDE (Installationshandbuch).

#### Hinweis

Schalten Sie den Camcorder mit dem Schalter POWER aus, bevor Sie dieses Produkt installieren.

---

## Betrieb

Informationen zum Verwenden des Produkts nach der Installation finden Sie in der Bedienungsanleitung/im OPERATION MANUAL (Bedienungsanleitung) des Camcorders.

#### Hinweis

Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

#### Español

### Para los clientes de Europa

Este producto con marcado CE cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de la Comisión Europea.

El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón.

El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.

---

## Precauciones

Si este producto se instala incorrectamente, pueden producirse daños personales o daños a artículos periféricos debidos a incendios, descargas u otras circunstancias accidentales. Para evitar dichos riesgos, la instalación debe realizarla un técnico especializado.

### Al técnico que instale este producto

Para las instrucciones de instalación, consulte el INSTALLATION MANUAL (manual de instalación) entregado con este producto así como esta INSTALLATION GUIDE (guía de instalación).

#### Nota

Desactive el interruptor POWER del camcorder antes de instalar este producto.

---

## Funcionamiento

Consulte el instrucciones de funcionamiento/OPERATION MANUAL (manual de instrucciones) entregado con el camcorder para obtener instrucciones sobre cómo utilizar este producto después de la instalación.

#### Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

## Per i clienti in Europa

Questo prodotto recante il marchio CE è conforme sia alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) emessa dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a queste direttive implica la conformità alle seguenti normative europee:

- EN55103-1: Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2: Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone.

La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania.

## Precauzioni

Se questo prodotto non è installato correttamente, si possono avere lesioni alle persone o danni agli oggetti circostanti a causa di incendi, scosse elettriche o altre circostanze accidentali. Per evitare tali rischi, l'installazione deve essere eseguita da tecnici addestrati per l'assistenza.

## Al tecnico che installa questo prodotto

Per le istruzioni di installazione, fare riferimento all'INSTALLATION MANUAL (manuale di installazione) allegato a questo prodotto oltre che a questa INSTALLATION GUIDE (guida di installazione).

### Nota

Disattivare l'interruttore POWER sul camcorder prima di installare questo prodotto.

## Funzionamento

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso/OPERATION MANUAL (manuale di istruzioni) fornito con il camcorder per istruzioni su come usare questo prodotto dopo l'installazione.

### Nota

Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

机型名称：**SDI/ 复合输入及 50 芯接口 (CBK-HD02)**

**50 芯接口及数字扩展器 (CBK-CE01)**

使用产品前请仔细阅读本书，并请妥善保管。

### 关于旧产品的处理

请不要将旧的产品与一般的生活垃圾一同弃置。

正确弃置旧的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

具体处理方法请遵循当地的规章制度。

## 注意事项

如果本产品安装不正确，可能因为火灾、电击或其他意外造成个人伤害或周围物品损坏。要避免此类危险，需由经过培训的专业服务人员进行安装。

### 对于专业人员安装本产品

关于安装说明，请参考本产品随附的“INSTALLATION MANUAL (安装手册)”和本“INSTALLATION GUIDE (安装指南)”。

### 注

安装本产品之前，关闭摄像机的 POWER (电源)。

## 使用

关于安装之后如何使用本产品的说明，请参照随摄像机提供的“使用说明书 / OPERATION MANUAL (操作手册)”。

### 注意

在使用前请始终确认本机运行正常。

无论保修期内外或基于任何理由，**SONY** 对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

### For Customer in China

根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接：  
<http://pro.sony.com.cn>



